

No. 14544

---

**FEDERAL REPUBLIC OF GERMANY**  
and  
**GREECE**

**Agreement concerning the settlement of all claims arising out of decisions rendered in favour of Greek Nationals by the Mixed Græco-German Arbitral Tribunal established according to article 304 and paragraph 4 of the annex to section IV of part X of the Treaty of Versailles of 28 June 1919. Signed at Athens on 13 June 1974**

*Authentic texts: German and Greek.*

*Registered by the Federal Republic of Germany on 16 January 1976.*

---

**RÉPUBLIQUE FÉDÉRALE D'ALLEMAGNE**  
et  
**GRÈCE**

**Accord relatif au règlement de toutes créances nées de décisions rendues en faveur de ressortissants grecs par le Tribunal mixte d'arbitrage gréco-allemand institué en vertu de l'article 304 et du paragraphe 4 de l'annexe à la section IV (partie X) du Traité de Versailles du 28 juin 1919. Signé à Athènes le 13 juin 1974**

*Textes authentiques : allemand et grec.*

*Enregistré par la République fédérale d'Allemagne le 16 janvier 1976.*

## [TRANSLATION — TRADUCTION]

AGREEMENT<sup>1</sup> BETWEEN THE GOVERNMENT OF THE FEDERAL REPUBLIC OF GERMANY AND THE GOVERNMENT OF THE HELLENIC REPUBLIC CONCERNING THE SETTLEMENT OF ALL CLAIMS ARISING OUT OF DECISIONS RENDERED IN FAVOUR OF GREEK NATIONALS BY THE MIXED GRAECO-GERMAN ARBITRAL TRIBUNAL ESTABLISHED ACCORDING TO ARTICLE 304 AND PARAGRAPH 4 OF THE ANNEX TO SECTION IV OF PART X OF THE TREATY OF VERSAILLES OF 28 JUNE 1919<sup>2</sup>

The Government of the Federal Republic of Germany and the Government of the Hellenic Republic,

Having regard to articles 4 and 19 and annex I, paragraph 11, of the Agreement on German external debts of 27 February 1953,<sup>3</sup>

Pursuant to the decision of 26 January 1972 of the Arbitral Tribunal for the Agreement on German external debts,

Prompted by a common desire to settle outstanding financial matters and to promote further the friendly relations existing between the two countries,

With the aim of settling disputes which have arisen between the two Contracting Parties in connexion with decisions rendered in favour of Greek nationals by the above-mentioned Mixed Græco-German Arbitral Tribunal,

Have agreed as follows:

*Article 1.* 1. The Government of the Federal Republic of Germany shall pay the net total sum of DM 47 million to the Hellenic Republic in settlement of all claims by private individuals pending between the two Governments in connexion with decisions rendered in favour of Greek nationals by the Mixed Græco-German Arbitral Tribunal.

2. Payment of the above-mentioned sum shall completely and finally release the Federal Republic of Germany from all claims arising out of decisions rendered in favour of Greek nationals by the above-mentioned Mixed Græco-German Arbitral Tribunal.

*Article 2.* Of the total sum specified in article 1, the Government of the Federal Republic of Germany shall pay DM 23.5 million not later than three months, and the remaining DM 23.5 million not later than nine months, after the entry into force of this Agreement into a special account of the Government of the Hellenic Republic at the Bank of Greece.

<sup>1</sup> Came into force on 17 May 1975, i.e., 14 days after the date on which the approval of the Governments of France, the United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland and the United States of America had been received by the Government of the Federal Republic of Germany, in accordance with article 6 (2).

<sup>2</sup> *British and Foreign State Papers*, vol. 112, p. 1, and De Martens, *Nouveau Recueil général de Traités*, troisième série, tome XI, p. 323.

<sup>3</sup> United Nations, *Treaty Series*, vol. 333, p. 3.

*Article 3.* The Government of the Hellenic Republic shall use payments made pursuant to this Agreement to compensate private individuals or their successors or agents having claims arising out of decisions rendered in favour of Greek nationals by the Mixed Græco-German Arbitral Tribunal. Distribution of the money to the claimants shall take place in accordance with Greek law.

*Article 4.* This Agreement shall also apply to *Land Berlin* unless the Government of the Federal Republic of Germany delivers a statement to the contrary to the Government of the Hellenic Republic within three months after the entry into force of this Agreement.

*Article 5.* The Contracting Parties agree that this Agreement shall in no way impair other rights of the Government of the Hellenic Republic arising out of other treaties and agreements.

*Article 6.* 1. On signing this Agreement, the Government of the Federal Republic of Germany undertakes to submit the Agreement for the approval of the Governments of the French Republic, the United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland and the United States of America in accordance with article 19 of the London Agreement on German external debts of 27 February 1953.

2. This Agreement shall enter into force 14 days after the date on which the approval of the Governments of the French Republic, the United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland and the United States of America required under article 19 of the Agreement on German external debts of 27 February 1953 is received by the Government of the Federal Republic of Germany. The Government of the Federal Republic of Germany shall notify the Government of the Hellenic Republic of the date of the entry into force of this Agreement.

DONE at Athens on 13 June 1974, in duplicate in the German and Greek languages, both texts being equally authentic.

For the Government of the Federal Republic of Germany:

DIRK ONCKEN  
Ambassador

For the Government of the Hellenic Republic:

SPIR P. TETENES  
Minister for Foreign Affairs

---